



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2004/L.5
24 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестидесятая сессия

Пункт 6 повестки дня

РАСИЗМ, РАСОВАЯ ДИСКРИМИНАЦИЯ, КСЕНОФОБИЯ
И ВСЕ ФОРМЫ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пакистан (от имени государств - членов Организации Исламская конференция):
проект резолюции

2004/... Борьба против диффамации религий

Комиссия по правам человека,

напоминая, что, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, все государства приняли на себя обязательство поощрять и развивать всеобщее уважение и соблюдение прав человека и основных свобод для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка и религии,

напоминая также о своих резолюциях 1999/82 от 30 апреля 1999 года, 2000/84 от 26 апреля 2000 года, 2001/4 от 18 апреля 2001 года, 2002/9 от 15 апреля 2002 года и 2003/4 от 14 апреля 2003 года,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении людей по признаку религии или убеждений представляет собой посягательство на человеческое достоинство и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена, что религиозное и культурное многообразие в глобализирующемся мире должно использоваться как дополнительный стимул для раскрытия творческого потенциала и усиления динамизма, а не как оправдание для новой идеологической и политической конфронтации;

ссылаясь на Декларацию тысячелетия, принятую Генеральной Ассамблеей 8 сентября 2000 года, приветствуя выраженную в Декларации решимость принять меры по прекращению учащающихся во многих обществах проявлений расизма и ксенофобии и поощрению большего согласия и терпимости во всех обществах, а также рассчитывая на ее эффективное претворение в жизнь на всех уровнях, в том числе в контексте осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12),

приветствуя провозглашение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями и призывая государства, организации и органы системы Организации Объединенных Наций в пределах имеющихся ресурсов, а также другие международные и региональные организации и гражданское общество вносить вклад в осуществление Программы действий, содержащейся в этой резолюции,

приветствуя также прогресс в деле осуществления последующих мер в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий,

выражая глубокую признательность правительству Турции за организацию в Стамбуле 12 и 13 февраля 2002 года Совместного форума Организации Исламская конференция – Европейского союза, озаглавленного "Цивилизация и гармония: политическое измерение", и высоко оценивая его итоги,

будучи встревожена продолжающимся отрицательным воздействием событий 11 сентября 2001 года на мусульманские меньшинства и общины в некоторых немусульманских странах и негативным освещением ислама средствами массовой информации, а также принятием и применением законов, содержащих конкретные положения, дискриминирующие мусульман и специально направленные против них,

признавая необходимость поощрения терпимости, взаимопонимания между разными культурами и взаимного признания культурных и религиозных ценностей для мира во всем мире, социальной справедливости и дружбы между народами,

признавая также ценный вклад всех религий в современную цивилизацию и тот факт, что диалог между цивилизациями может внести ценный вклад в достижение более глубокого осознания и понимания общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

отмечая с озабоченностью, что диффамация религий относится к числу причин социальной дисгармонии и ведет к нарушениям прав человека их последователей,

признавая несовместимость диффамации религий и культур с целями подлинно глобализированного мира и укрепления и поддержания международного мира и безопасности,

будучи встревожена серьезными проявлениями нетерпимости, дискриминации и актами насилия на основе религии или убеждений, случаями запугивания и принуждения, продиктованными религиозным или каким-либо иным экстремизмом, которые имеют место во многих частях мира и ставят под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

подчеркивая необходимость признавать и ценить религиозное и культурное многообразие и различия в представлениях и ценностях,

отмечая важное значение создания условий, благоприятствующих большей гармонии и терпимости в обществе и между обществами, и сознавая важное значение просвещения в деле обеспечения терпимости и уважения к религии и убеждениям,

подчеркивая, что государства, неправительственные организации, религиозные организации и средства массовой информации призваны играть важную роль в поощрении терпимости и защите свободы религии и убеждений,

1. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (E/CN.4/2004/19), озаглавленный "Положение мусульманского и арабского населения в различных регионах мира";

2. *выражает глубокую озабоченность* в связи с формированием негативного стереотипного образа религий и проявлениями нетерпимости и дискриминации в вопросах религии и убеждений, которые по-прежнему имеют место в некоторых районах мира;

3. *настоятельно призывает* государства обеспечить равный доступ к образованию для всех, по закону и на практике, и воздерживаться от принятия каких бы то ни было правовых или иных мер, ведущих к установлению расовой сегрегации в любой форме в отношении доступа к школьному обучению;
4. *также настоятельно призывает* государства взять на себя обязательство по обеспечению доступа к образованию, включая доступ к бесплатному начальному образованию, для всех детей, как девочек, так и мальчиков, а также доступа для взрослых к непрерывному обучению и образованию на основе уважения прав человека, многообразия и терпимости, без какой бы то ни было дискриминации;
5. *выражает также глубокую озабоченность* в связи с тем, что ислам часто и ошибочно ассоциируется с нарушениями прав человека и терроризмом;
6. *с глубокой озабоченностью отмечает* активизацию после трагических событий 11 сентября 2001 года кампании по диффамации религий, а также выделение мусульманских меньшинств по этническим и религиозным особенностям;
7. *сожалеет* по поводу использования печатных, аудиовизуальных и электронных средств информации, включая Интернет, и любых других средств для подстрекательства к актам насилия, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и дискриминации в отношении ислама или любой другой религии;
8. *выражает глубокую озабоченность* в связи с программами и повестками дня экстремистских организаций и групп, направленными на диффамацию религий, в особенности осуществляющимися при поддержке правительств;
9. *настоятельно призывает* все государства принять в своих национальных правовых рамках в соответствии с международными договорами по правам человека все соответствующие меры для борьбы с ненавистью, дискриминацией, нетерпимостью и актами насилия, запугивания и принуждения, обусловленными религиозной нетерпимостью, включая нападения на святы места, и для поощрения понимания, терпимости и уважения в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;
10. *настоятельно призывает также* все государства обеспечить, чтобы все государственные должностные лица в правоохранительных органах, военнослужащие, гражданские служащие и воспитатели при исполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации на основе

религии или убеждений и чтобы велось любое необходимое и соответствующее обучение или профессиональная подготовка;

11. *выражает глубокое сожаление* в связи со случаями физического насилия и нападений на предприятия, культурные центры и места отправления культа представителей всех религий;

12. *призывает* государства обеспечивать, в рамках их соответствующих конституционных систем, адекватную защиту от всех нарушений прав человека в результате диффамации религий и принимать все возможные меры для поощрения терпимости и уважения ко всем религиям и их системам ценностей;

13. *подтверждает* необходимость углубления знаний о цивилизациях и культурах посредством общения и сотрудничества в целях укрепления общих универсальных ценностей, таких, как те, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека и других соответствующих международных договорах о правах человека;

14. *призывает* международное сообщество начать глобальный диалог для поощрения культуры терпимости на основе соблюдения прав человека и уважения религиозного многообразия и настоятельно призывает государства, неправительственные организации, религиозные организации, печатные и электронные средства массовой информации поддерживать и развивать такой диалог;

15. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поощрять и учитывать правозащитные аспекты в диалоге между цивилизациями, среди прочего, путем:

a) их интеграции в программу тематических семинаров и специальных дебатов по вопросам позитивного вклада культур, а также религиозного и культурного многообразия;

b) сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с другими соответствующими международными организациями в деле проведения совместных конференций, призванных стимулировать этот диалог и содействовать пониманию универсальности прав человека и их осуществлению на различных уровнях;

16. *порукает* Специальному докладчику по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости рассмотреть положение мусульманского и арабского населения в различных частях мира

с уделением особого внимания случаям физического насилия и нападений на их места отправления культа, культурные центры, предприятия и собственность в период после 11 сентября 2001 года и представить текущий доклад на основе своих выводов для рассмотрения Комиссией на ее следующей сессии;

17. *просит* Верховного комиссара представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

18. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей шестьдесят первой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.
